

# DEX™

A WIRELESS WORLD

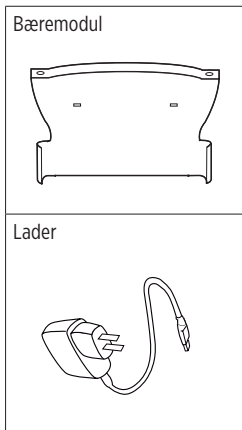
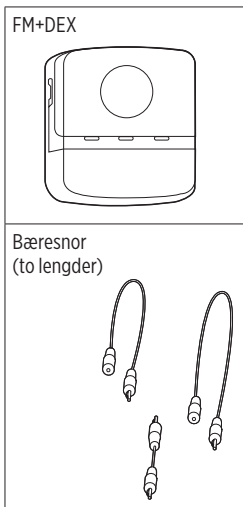
## BRUKSANVISNING

### FM+DEX



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

## PAKKENS INNHOLD



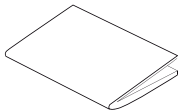
Jack-til-jack kabel



Klips



Bruksanvisning



# INNHold

<b>DIN NYE FM+DEX</b> .....	6
Bruksområde for produktet.....	6
Beskrivelse av produktet.....	7
<b>FM+DEX OVERSIKT</b> .....	8
<b>LED INDIKATORER</b> .....	10
<b>REKKEVIDDER</b> .....	11
<b>KOM I GANG</b> .....	12
Lading.....	12
Forberedelser før bruk av Telespole, FM eller Audio.....	14
Bæresnor.....	22
<b>SLÅ PÅ ENHETEN</b> .....	29
<b>AKUSTISKE INDIKATORER</b> .....	30
<b>VALG AV SIGNALKILDE</b> .....	31
<b>JUSTER VOLUM</b> .....	32
<b>“ROOM OFF”</b> .....	33
<b>SLÅ AV ENHETEN</b> .....	34
<b>BARNESIKRING</b> .....	35
<b>TA VARE PÅ DIN FM+DEX</b> .....	36

<b>ADVARSLER .....</b>	<b>37</b>
<b>SIKKERHETS ADVARSLER .....</b>	<b>40</b>
<b>FEILSØKING.....</b>	<b>41</b>
<b>REGULATORY INFORMATION .....</b>	<b>46</b>
<b>SYMBOLER.....</b>	<b>52</b>

## DIN NYE FM+DEX

Din FM+DEX er et hjelpemiddel i DEX™ familien. Denne bruksanvisningen forklarer hvordan FM+DEX skal betjenes/ brukes.



### ADVARSEL

Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon og instruksjoner. Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke produktet.

## Bruksområde for produktet

FM+DEX er ett batteridrevet produkt ment for å sende (eller streamer) signaler til Widex høreapparater ved hjelp av trådløs WidexLink teknologi, dvs. signaler som mottas, endres og sendes til høreapparatene.

## Beskrivelse av produktet

FM+DEX er utviklet for å støtte Widex høreapparater som ikke har DAI (audioinngang) eller telespole.

Når FM modulen er montert, har brukeren mulighet til å motta FM signaler.

På samme måte, kan enheten erstatte telespolen i høreapparater som ikke har innebygd telespole. Den tredje muligheten er linjeinngangen som kan brukes til å streame musikk etc. ved f.eks. å koble den til en PC eller annet utstyr.

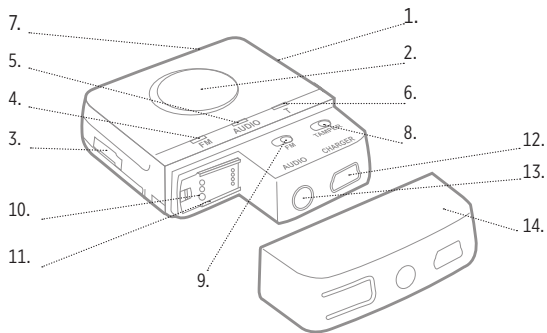
FM+DEX bæres i halssnoren eller festes direkte på klærne ved hjelp av klipset.

Hvis du har behov for å identifisere serienummeret på produktet (vanligvis 6 – 7 tall), ta kontakt med stedet hvor du fikk apparatene utlevert.

## FM+DEX OVERSIKT

1. AV/ PÅ
2. Funksjonsknapp/ "Room off"
3. Volum opp/ned
4. FM input LED
5. Audio input LED
6. T (telespole) LED
7. Batteri indikator
8. Barnesikring
9. FM bryter
10. FM tilkobling (Europlug)
11. FM tilkobling (SCOLA FLEX mottaker)
12. Ladekontakt (mini USB)
13. Audio (linjeinngang)
14. Deksel

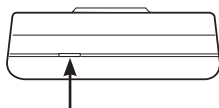
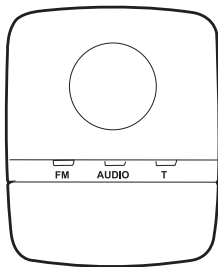




## LED INDIKATORER

### Input indikatorer

Grønt lys i en av de tre LED indikatorene viser det input signalet som er valgt.



Batteri indikator

### Batteri indikator

Lavt batterinivå	rød
Batteriet lades	orange
Batteriet er fulladet, lader fortsatt tilkoblet	grønn

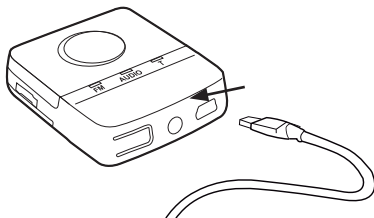
## REKKEVIDDER

Fra FM+DEX til høreapparatene	Inntil 40 cm
FM sender til FM+DEX	Inntil 30 meter

# KOM I GANG

## Lading

Enheten bruker ett oppladbart batteri som lades via en mini USB tilkobling. Fullt oppladet har batteriet kapasitet på ca. 10 timers kontinuerlig bruk. Laderen er tilgjengelig i forskjellige versjoner, avhengig av hvilket land den er solgt i. Det kan derfor hende at den versjonen du har ikke stemmer overens med illustrasjonene i bruksanvisningen.



1. Koble ladeledningen til mini USB kontakten i bunnen på FM+DEX.
2. Plugg laderen i strømuttaket.

**Det tar ca. 4 timer å lade opp batteriet første gang.** Senere oppladning vil ta ca. 2 timer. Enheten kan ikke streame ved oppladning.

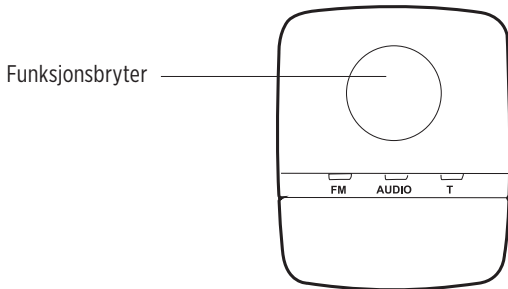


**ADVARSEL**

**Ikke prøv å bytte batteriet selv. Kontakt Medisan A/S hvis batteriet må byttes.**

## Forberedelser før bruk av Telespole, FM eller Audio

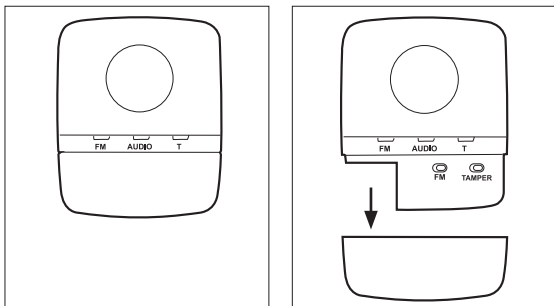
Funksjonsvelgeren lar deg velge mellom tre input signaler, avhengig av om du ønsker å motta signaler via Telespole, FM eller Audio. Hvis du ønsker å motta signaler via Telespole trenger du bare å trykke på funksjonsvelgeren inntil T indikatoren lyser grønt. Skal du derimot motta FM eller Audio signaler må du gjøre følgende forberedelser:



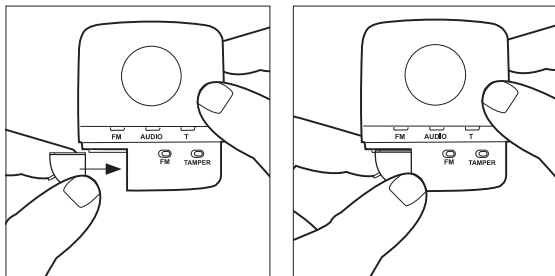
## FM

Hvis du ønsker å lytte til et FM signal, må du først montere en egnet FM mottaker.

1. Fjern dekselet i bunnen på enheten ved å trykke på begge sider av dekselet.

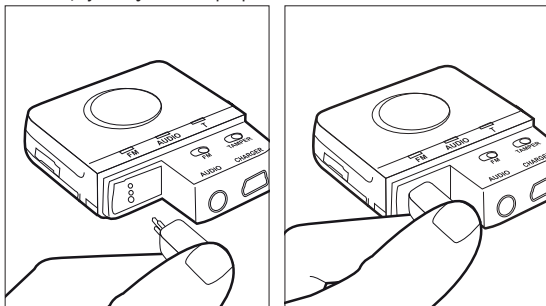


2a. Har du en Widex SCOLA FLEX mottaker, skyv den på plass som vist i illustrasjonen. Sett bryteren på mottakeren i stilling 2 "FM+M".



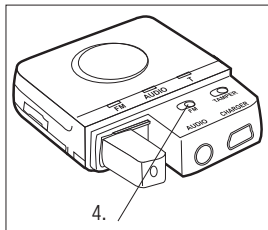


2b. Andre kompatible FM mottakere kobles til enheten via en Europlug. Vær påpasselig med å montere Europluggen korrekt, sjekk tykkelsen på pinnene.

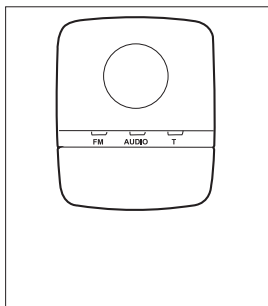
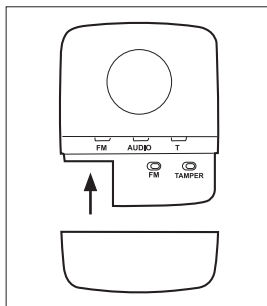


3. Slå på FM mottakeren.

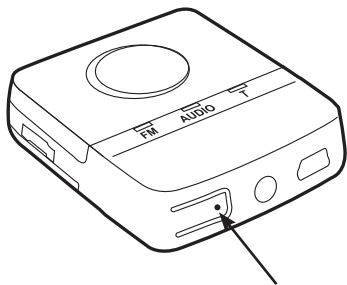
4. Skyv FM bryteren til høyre hvis du bruker en SCOLA FLEX mottaker eller til venstre hvis du bruker en FM mottaker med Euro-plug.



## 5. Monter dekselet igjen.

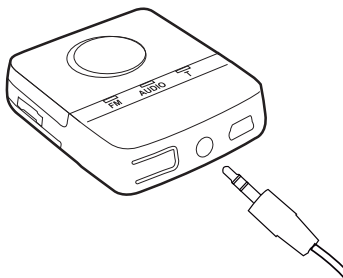


Ved å trykke på “lokket” som pilen viser, aktiverer du skann knappen på mottakeren.



## Audio

Hvis du ønsker å høre på ett Audio signal, plugg den medfølgende jack-til-jack kabelen i Audio inngangen. Koble den andre enden til lyd-kilden du ønsker å høre på.

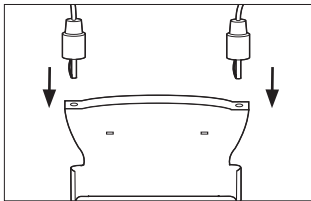
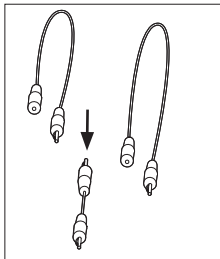


## Bæresnor

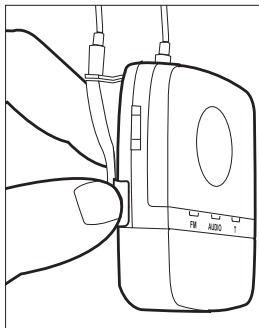
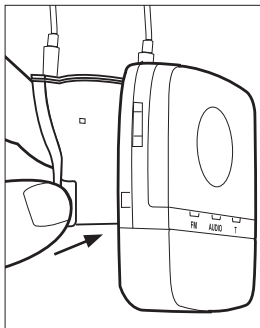
FM+DEX kan brukes med eller uten bæresnor.

### Montering av bæresnor

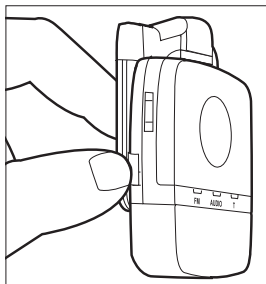
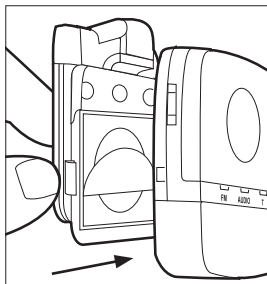
Monter sammen de to ledningene (hvis de ikke allerede er montert) ved å koble hannkontakten på den korte ledningen til hunnkontakten på den lange ledningen. Koble deretter de to jack pluggene i hullene på bæremodulen.



Monter deretter den samlede bæremodulen på enheten som vist på illustrasjonen.

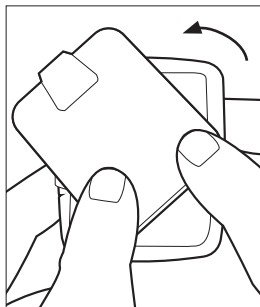
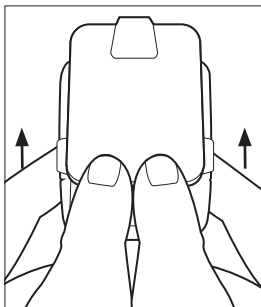


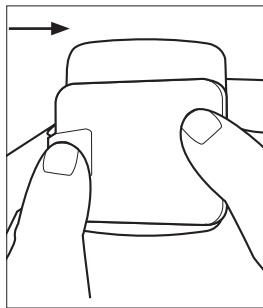
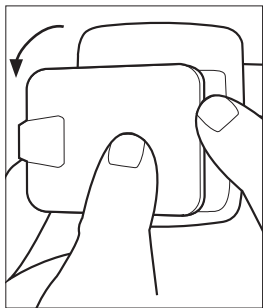
En alternativ måte å bære enheten på er å feste den til klærne ved å bruke det avtakbare klipset. De to første illustrasjonene viser hvordan klipset monteres på enheten.



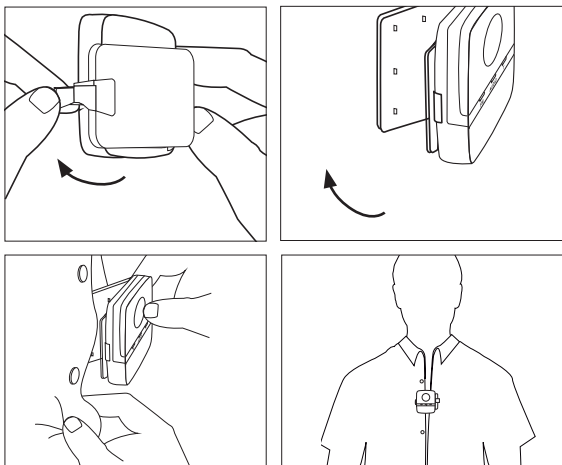


Ved å dytte klipset oppover med to finger kan du snu klipset i den stillingen du ønsker. Skyv den bakover igjen for å låse den i den ønskede posisjonen.





For å åpne klipset, åpne låsen, plasser den på klærne og lås den igjen.





## ADVARSEL

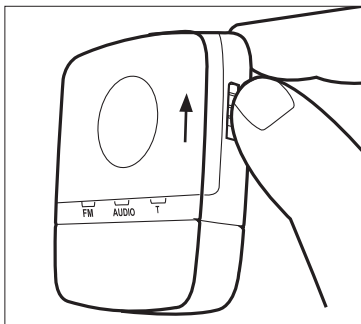
### **Interferens med aktive implantater.**

- For å være på den sikre siden anbefaler vi at man følger de anbefalte retningslinjene fra produsenten av hjertestartere og pacemaker når det gjelder bruk av mobiltelefoner.
- Hvis du har et aktivt implantat, holde de trådløse høreapparaterne og tilbehør som for eksempel fjernkontroller etc. minst 15 cm unna implantatet.
- Hvis du opplever interferens, ikke bruk høreapparaterne og/eller tilbehøret og kontakt produsenten av implantatet. Merk deg også at interferens kan oppstå fra kraftledninger, statisk elektrisitet og metalldetektorer.
- Hvis du har ett hjerneimplantat, kontakt produsenten for risikoanalyse.

Hvis du har et implantat, anbefaler vi deg å holde magneter\* minst 15 cm unna implantatet. (\*= kan for eksempel være Autotelefon magnet, høreapparat etuier, magneter i verktøy etc.)

## SLÅ PÅ ENHETEN

Skyv bryteren på høyre side oppover.



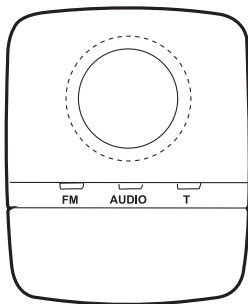
## AKUSTISKE INDIKATORER

Når en av bryterne brukes, vil det høres en akustisk varsling i høreapparatene.

Når enheten slås på	Tone
Ved bytte av signalkilde	Tone
“Room on” (startinnstilling: På)	Tone
Justering av volum	Toner

## VALG AV SIGNALKILDE

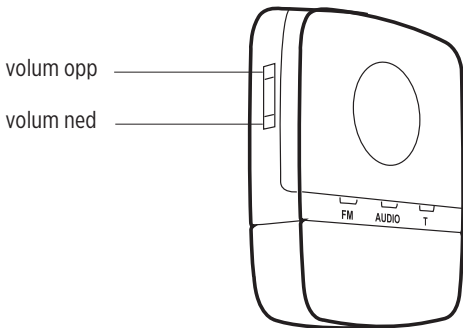
Enheten starter i FM innstilling. Ved hjelp av funksjonsvelgeren kan du velge mellom tre signalkilder, FM, Audio eller T (telespole). Den valgte signalkilden indikeres ved et grønt lys i den korresponderende LED indikatoren. Forsikre deg om at du har valgt riktig signalkilde.



## JUSTER VOLUM

Enheden starter opp i en valgt grunninnstilling.

Bruk volumkontrollen på venstre side for å Justere volum opp eller ned.





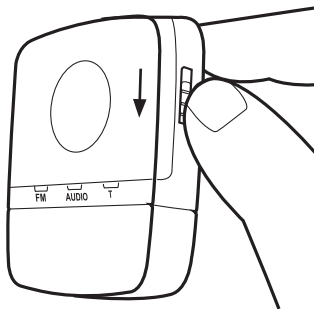
## **“ROOM OFF”**

Hvis du bare ønsker å høre lyden fra signalkilden, trykk på og hold funksjonsknappen inne i mer enn ett sekund. Dette vil deaktivere mikrofonene i høreapparatene. For å aktivere mikrofonene i høreapparatene igjen, hold funksjonsknappen inne i mer enn ett sekund.

## SLÅ AV ENHETEN

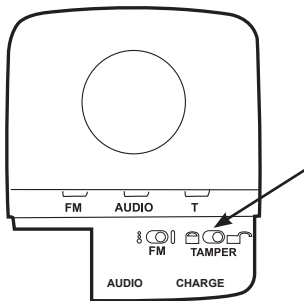
For å slå av enheten, skyv bryterne på høyre side nedover.

Når du slår enheten av, stoppes streamingen og høreapparatene går tilbake til program 1 (vanligvis Master programmet).



## BARNESIKRING

Funksjonsknappen/ "Room off" knappen og volumkontrollen kan låses ved å bruke barnesikringen (Tamper). Skyv bryteren til venstre for å låse funksjonene, og skyv den til høyre for å åpne funksjonen igjen. Når enheten slås av og på igjen, vil den starte opp i FM innstilling. Funksjonsknappen vil fortsatt være låst.



## TA VARE PÅ DIN FM+DEX

Enheden er et verdifullt produkt og bør behandles med forsiktighet. Her er noen tips for å forlenge levetiden på din FM+DEX:



### FORSIKTIG

- Ikke eksponer enheten for ekstreme temperature og høy luftfuktighet.
- Ikke legg enheten i vann eller andre væsker.
- Tørk av enheten med en myk klut. Vask aldri med vann, rensemidler eller annen væske.
- Unngå harde støt.
- Når enheten ikke er i bruk, oppbevar den på et tørt kjølig sted, utenfor rekkevidde til barn og kjæledyr.

## ADVARSLER



### ADVARSEL

- Hold FM+DEX, dens deler og tilbehør utenfor rekkevidden til barn og eller andre som kan svelge deler av produktet, eller som på annen måte kan skade seg selv med disse delene. I tilfelle skade skulle oppstå kontakt lege snarest.
- **Ikke bruk FM+DEX når du tar røntgen, MR, CT eller annen form for skanning eller strålebehandling og plasser den aldri i mikrobølgeovn.** Dette er stråling som kan skade enheten.
- Stråling fra overvåkningssystemer, tyverialarmer, mobiltelefoner og tilsvarende kilder har mindre stråling og vil ikke kunne skade enheten, men kan skape hørbar interferens.
- Ikke bruk enheten om bord i fly eller på sykehus uten tillatelse.
- Ikke bruk enheten i gruver eller andre steder med eksplosive gasser.



### **FORSIKTIG**

- Prøv aldri å åpne eller reparere enheten selv. (Dette skal kun utføres av autorisert personell).
- Selv om enheten er designet for å tilfredsstillе de strengeste internasjonale elektromagnetiske standarder, kan det ikke utelukkes at den kan forårsake interferens mot annet utstyr, som for eksempel medisinsk utstyr.



## ADVARSEL

### **Interferens med aktive implantater.**

- For å være på den sikre siden anbefaler vi at man følger de anbefalte retningslinjene fra produsenten av hjertestartere og pacemaker når det gjelder bruk av mobiltelefoner.
- Hvis du har et aktivt implantat, holde de trådløse høreapparatene og tilbehør som for eksempel fjernkontroller etc. minst 15 cm unna implantatet.
- Hvis du opplever interferens, ikke bruk høreapparatene og/eller tilbehøret og kontakt produsenten av implantatet. Merk deg også at interferens kan oppstå fra kraftledninger, statisk elektrisitet og metalldetektorer.
- Hvis du har ett hjerneimplantat, kontakt produsenten for risikoanalyse.

Hvis du har et implantat, anbefaler vi deg å holde magneter\* minst 15 cm unna implantatet. (\*= kan for eksempel være Autotelefon magneter, høreapparat etuier, magneter i verktøy etc.)

## SIKKERHETS ADVARSLER

Enheden lades med en ekstern strømforsyning.

- Bruk bare en strømforsyning som er kompatibel med FM+DEX.
- Strømforsyningen må ha 5VDC, 500mA utgangsspenning/-strøm, og en mini USB kontakt.
- Strømforsyningens nettspenningen må være i overensstemmelse med nettspenningen der du bor, og støpselet må passe i stikkontakten.
- Strømforsyningen må ha de nødvendige sertifiseringssymboler som er påkrevet av myndighetene.

Widex anbefaler på det sterkeste at man alltid bruker en strømforsyning som er levert av din lokale Widex distributør for å sikre en sikker og effektiv bruk av FM+DEX.

Når FM+DEX er koblet til eksterne enheter koblet til strømmettet, som f.eks. PC, eksterne lydkilder eller lignende, må dette utstyret tilfredsstillere kravene i standardene IEC 60065, IEC 60950, IEC 60601-1 eller ekvivalente sikkerhetsstandarder.



## FEILSØKING

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
FM+DEX virker ikke	Enheten er ikke slått på	Slå den på
	Enheten er utenfor rekkevidde	Flytt enheten innenfor rekkevidde. Se side 11
Ingen lyd ved lytting til Audio signal	FM+DEX er ikke innenfor høreapparatenes rekkevidde	Flytt enheten innenfor rekkevidde
Midlertidig avbrudd i kommunikasjonen mellom høreapparatene. Talebeskjed "Sjekk partner".	FM+DEX er ikke innenfor høreapparatenes rekkevidde	Flytt enheten innenfor rekkevidde

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Streamingen har forstyrrelser	Interferens med andre enheter	Flytt en av enheten utenfor rekkevidden til den andre enheten (2m)
	FM+DEX er utenfor rekkevidde	Flytt enheten innenfor rekkevidde. Se side 11

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Funksjonsknappen virker ikke	The FM+DEX er ikke slått på	Slå FM+DEX på
	Lavt batterinivå	Lad batteriet med den medfølgende laderen
	Batteriet virker ikke	Kontakt Medisan A/S for å få byttet batteri
	Laderen er koblet til FM+DEX	Koble fra laderen når FM+DEX er ferdig oppladet
	Funksjoner har blitt låst med barnesikringen	Lås opp

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Laderen er tilkoblet men lader ikke (LED lyser ikke grønt)	Strømforsyningen til FM+DEX har blitt brutt	Sjekk at laderen er korrekt tilkoblet til FM+DEX mini USB inngangen og at støpselet sitter i stikkkontakten
Ikke noe streamet signal selv om LED indikatoren for Audio lyser	Kabelen mellom lyd-kilden og FM+DEX er ikke tilkoblet	Koble lyd-kilden til FM+DEX
Ikke noe streamet signal selv om LED indikatoren for T (telespole) lyser grønt	Ikke teleslyngesignal	Plasser FM+DEX i et område med teleslyngesignal

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Ikke noe streamet FM signal selv om LED indikatoren for FM lyser grønt	FM mottaker er ikke korrekt installert	Sjekk at FM mottakeren er riktig installert
	FM mottakeren eller FM senderen er ikke slått på	Sjekk om FM mottakeren og FM senderen er slått på og at de er innstilt på samme kanal
Batteri indikatoren lyser rødt	Batterinivået er lavt	Lad batteriet

## REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-FMD

IC: 5676B-FMD

### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Direktiv 1999/5/EC

Herved erklærer WSAUD A/S at produktet FM+DEX overholder de vesentlige egenskapskravene og relevante bestemmelser so fremgår i Direktiv 1999/5/EC.

En kopi av Samsvarserklæringen kan du finne her:

<http://www.widex.com/doc>





Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) kan inneholde materialer og komponenter som kan være farlig for helse og miljø når de ikke destrueres på forsvarlig måte (WEEE).












Ikke kast høreapparater, batterier og tilbehør sammen med vanlig husholdningsavfall.





Høreapparater, batterier og tilbehør skal leveres på steder som er beregnet for mottak av elektrisk og elektronisk utstyr eller returneres til stedet hvor du fikk utstyret levert. Korrekt destruksjon beskytter helse og miljø.





## SYMBOLER


Symboler som vanligvis brukes av WSAUD A/S til merking av medisinsk utstyr (etiketter, bruksanvisninger osv.)

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	<b>Produsent</b> Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.
	<b>Fremstillingsdato</b> Dato for når produktet ble fremstilt.
	<b>Brukes innen-dato</b> Produktet skal brukes innen denne datoen.
	<b>Batchkode</b> Produktets batchkode (lot- eller batchidentifisering).

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	<b>Katalognummer</b> Produktets katalognummer (enhetsnummer).
	<b>Serienummer</b> Produktets serienummer.*
	<b>Oppbevares borte fra sollys</b> Produktet skal beskyttes mot sollys og/eller produktet skal holdes borte fra varme.
	<b>Oppbevares tørt</b> Produktet skal beskyttes mot fuktighet og/eller produktet skal holdes borte fra regn.
	<b>Nedre temperaturgrense</b> Den laveste temperaturen produktet kan bli eksponert for.

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	<p><b>Øvre temperaturrense</b></p> <p>Den høyeste temperaturen produktet kan bli eksponert for.</p>
	<p><b>Temperaturrenser</b></p> <p>Den høyeste og laveste temperaturen produktet kan bli eksponert for.</p>
	<p><b>Se bruksanvisningen</b></p> <p>Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må lese før produktet tas i bruk.</p>
	<p><b>Forsiktig/Advarsel</b></p> <p>Tekst merket med et forsiktig/advarsel-symbol, skal leses før produktet tas i bruk.</p>

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	<p><b>WEEE-symbol</b>  <b>"Skal ikke avhendes med vanlig avfall"</b></p> <p>Når produktet skal avhendes, skal det sendes til egnet samlingssted for resirkulering og gjenvinning.</p>
	<p><b>CE-merke</b></p> <p>Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.</p>
	<p><b>Varsling</b></p> <p>Produktet er identifisert av R&amp;TTE-direktiv 1999/5/EF som et utstyrsklasse 2-produkt med noen restriksjoner for bruk i noen CE-medlemsland.</p>
	<p><b>C-tick-merke</b></p> <p>Produktet er i samsvar med EMC og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller new zealandske markedet.</p>

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	<b>Interferens</b> Elektromagnetisk interferens kan oppstå i nærheten av produktet.

\*Det seks- eller sjuifrede nummeret på produktet er serienummeret. Det er ikke sikkert det alltid står **SN** foran serienummeret.











**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
<https://global.widex.com>

**Manual no.:**  
9 514 0198 011 #05  
**Issue:**  
2020-11

